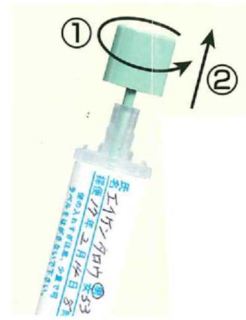
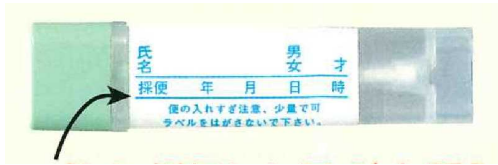


大腸がん検診の方法

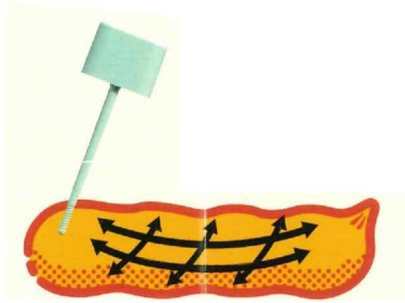
1. Escreva o seu nome e data [dia da coleta] no coletor

ラベルに氏名・便をとった日を記入



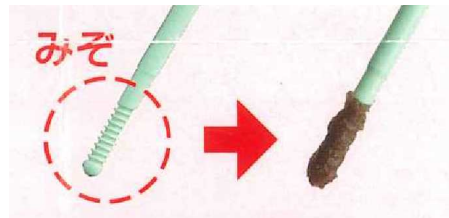
2. Após realizar a coleta retire o excesso

表面をまんべんなくこすり取る



Quantidade ideal[vide a ilustração]

みぞが埋まるくらいとる



Quantidade a coletar /とる量 : Não colete demais, pois pode prejudicar no resultado do exame.

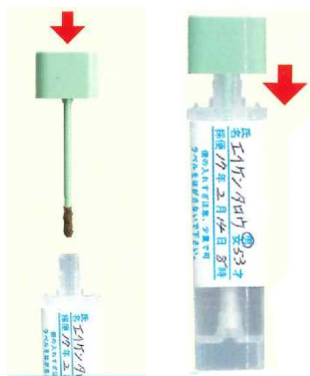
便をとりすぎると正しい結果が得られません

3. Encaixe a tampa na mesma posição do frasco e empurre até fazer barulho.

キャップと容器の向きを合わせてさしこみ、音がするまで強く押す

※Não rosqueie. Após encaixar a tampa uma vez, não destampe.

回し入れないでください。1回差し込んだら抜かないこと

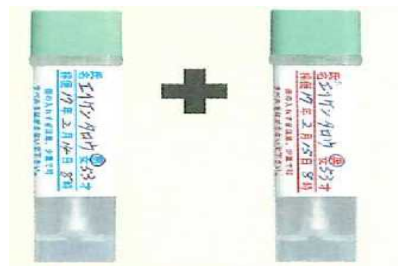


Primeiro dia/1 日目

Azul/青ラベル

Segundo dia/2 日目

Vermelho/赤ラベル



※Pegue o equivalente a dois dias de fezes em recipientes separados e envie-as ao local designado dentro de quatro dias após a primeira fezes.

2日分の便を別々の容器に採り、最初の便を取ってから4日以内に指定場所へ提出してください。

※Armazene o recipiente de fezes coletados em local fresco./採った便は涼しい場所に保管してください。

※Pessoas que foram submetidos a um exame estomacal com bário (contraste) devem tirar as fezes uma semana após o exame, pois o bário permanece.

胃のバリウム (透視) 検査を受診された方は、バリウムが残っているため、検診後1週間以後に便を採ってください。

※Não tire as fezes durante a menstruação./生理中は便を採らないでください。